



FAGOR 

Suszarki  
Tumble dryers  
**Pralnia • Laundry**





● Duża pojemność  
High capacity

● Mała i średnia pojemność  
Low & medium capacity

● Samoobsługowa  
Self-service

● Kolumny suszące  
Stack dryers

● Pompa ciepła  
Heat pump

GREEN EVOLUTION PLUS

RODZAJ STEROWANIA CONTROL TYPE	PODGRZEWANIE HEATING	POJEMNOŚĆ · CAPACITY							
		10 - 12 kg	15 - 18 kg	21 - 26 kg	25 - 31 kg	30 - 37 kg	41 - 50 kg	55 - 67 kg	68 - 82 kg
Mikroprocesor MP Microprocessor MP	Elektryczne, gazowe i parowe Electric, gas, steam	SR-11 MP PLUS	SR-16 MP PLUS	SR-23 MP PLUS	SR-28 MP PLUS	SR-35 MP PLUS	SR-45 MP PLUS	SR-60 MP PLUS	SR-80 MP PLUS

GREEN EVOLUTION

RODZAJ STEROWANIA CONTROL TYPE	PODGRZEWANIE HEATING	POJEMNOŚĆ · CAPACITY							
		10 - 12 kg	15 - 18 kg	21 - 26 kg	25 - 31 kg	30 - 37 kg	41 - 50 kg	55 - 67 kg	68 - 82 kg
Analogowy Timer	Elektryczne, gazowe i parowe Electric, gas, steam	SR-11	SR-16	SR-23	SR-28	SR-35	SR-45	SR-60	SR-80
Mikroprocesor MP Microprocessor MP	Elektryczne, gazowe i parowe Electric, gas, steam	SR-11 MP	SR-16 MP	SR-23 MP	SR-28 MP	SR-35 MP	SR-45 MP	SR-60 MP	SR-80 MP
Samoobsługowa Self-service	Eléctrico y gas Electric, gas	SR-11 MP-A	SR-16 MP-A	SR-23 MP-A	SR-28 MP-A	SR-35 MP-A	-	-	-

ECONOMIC-LINE

RODZAJ STEROWANIA CONTROL TYPE	PODGRZEWANIE HEATING	POJEMNOŚĆ · CAPACITY							
		10 - 12 kg	15 - 18 kg	21 - 26 kg	25 - 31 kg	30 - 37 kg	41 - 50 kg	55 - 67 kg	68 - 82 kg
Analogowy Timer	Elektryczne i parowe Electric, gas	SC-11	SC-16	SC-23	SC-28	SC-35	-	-	-

STACK DRYERS

RODZAJ STEROWANIA CONTROL TYPE	PODGRZEWANIE HEATING	POJEMNOŚĆ · CAPACITY	
		10 - 12 kg	15 - 18 kg
Mikroprocesor MP Microprocessor MP	Elektryczne i parowe Electric, gas	SR-2-11 MP	SR-2-16 MP
Samoobsługowa MP-A Self-service MP-A	Elektryczne i parowe Electric, gas	SR-2-11 MP-A	SR-2-16 MP-A

HEAT PUMP

RODZAJ STEROWANIA CONTROL TYPE	PODGRZEWANIE HEATING	POJEMNOŚĆ · CAPACITY		
		10 - 12 kg	15 - 18 kg	21 - 26 kg
Mikroprocesor MP Microprocessor MP	Pompa ciepła Heat Pump	SR-11 MP HE	SR-16 MP HE	SR-23 MP HE
Samoobsługowa MP-A Self-service MP-A	Pompa ciepła Heat Pump	SR-11 MP- A HE	SR-16 MP- A HE	SR-23 MP- A HE

# Nowe suszarki Fagor Industrial, nasz wielki skok w przyszłość

## The new Fagor Industrial tumble dryers, our giant leap forward

Nowe suszarki FAGOR INDUSTRIAL wchodzą na rynek jako prawdziwa rewolucja w suszeniu. Nowe projekty oferują znacznie większą wydajność niż poprzednie modele i są to zdecydowanie najbardziej zaawansowane technologicznie suszarki na rynku.

Nasze zasady dotyczące stałej innowacji w rozwój i inwestycji w procesy produkcyjne obejmują znaczne ulepszenia techniczne naszych produktów. Należy podkreślić, że nowa seria suszarek Heat Pump - "High Efficiency" i Green Evolution PLUS, to największy skok technologiczny w zakresie efektywności energetycznej i oszczędności kosztów jaki nastąpił na rynku w ciągu wielu lat.

Urządzenia, które stworzyliśmy oferują nie tylko całkowicie odnowiony wygląd, ale także zapewniają większą wygodę użytkowania i łatwość konserwacji.

Wszystkie nasze suszarki są wyposażone w przetwornice częstotliwości, co umożliwia bardzo efektywne sterowanie maszyną, a wszystkie modele posiadają opcję odwrócenia obrotu, nawet te najprostsze, o najmniejszej pojemności.

Dołączyliśmy również szeroką gamę akcesoriów i funkcji, które odpowiadają na wszelkie potrzeby naszych klientów. Wśród nich wyróżniają się te, które zapewniają większą efektywność energetyczną i skrócenie czasu suszenia, takie jak czujnik wilgotności, inteligentny system suszenia (iDRY), podwójne szklane drzwi, inteligentna recyrkulacja powietrza (Green Flow System), izolacja termiczna, itp. Oferujemy również inne ważne opcje, takie jak obudowa ze stali nierdzewnej, baterie parowe niskiego ciśnienia, itp.

Nawet biorąc pod uwagę wszystkie wprowadzone udoskonalenia, oferujemy również gamę prostych suszarek, które uzupełniają asortyment naszych produktów i dostosowują go do wymagań wszystkich klientów - od tych, którzy szukają prostych, niedrogich rozwiązań, łatwych w obsłudze i konserwacji, po tych którzy potrzebują maksymalnych udogodnień i wydajności energetycznej.

Szeroką gamę produktów dopełniają nowe suszarki kolumnowe (z podwójnym bębniem) oraz suszarki z pompą ciepła.

The new FAGOR INDUSTRIAL dryers arrive in the market as a real revolution on the drying process. The new developments in our machines allow a much higher efficiency than our previous models and make them the most technologically advanced dryers in the market.

Our principles of constant innovation in the development and investment in the manufacturing process result in important technical advances in our products. This is specially significant in the new range of Heat Pump - "High Efficiency" and Green Evolution PLUS dryers, where the energy saving and cost reduction are a major step forward in today's laundry business.

With an attractive and completely renovated design, we have achieved a perfect balance of practicality for the user and easy maintenance. At the same time, we have added many accessories and features that will satisfy all needs from every customer.

All our dryers have as standard the frequency inverter, which allows a very efficient control of the machine and reverse drum action in all models, even in basic and ECONOMIC-LINE range.

We would outline those that are intended to achieve a better use of energy and reduce the drying times: a new humidity control sensor, new system on intelligent dry (iDry), double door glass, smart air recirculation (Green Flow System), thermal insulation. Other existing options would be the stainless steel body, low pressure steam batteries, etc.

Even with all the improvements we can also supply a range of simple machines that complete our catalogue. With these we can adapt to any type of customer: from those that are looking for a simple, cheap, and easy-to use machine, to those who look for the maximum performance and high efficiency dryers.

To complete the wide range, FAGOR offers the new stack dryers (two drums) and heat pump dryers.

# Największe udogodnienia dla wymagających użytkowników

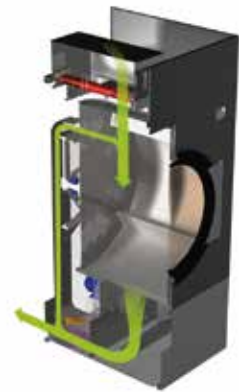
## The latest features for the most demanding users

### GREEN FLOW SYSTEM

#### GREEN FLOW SYSTEM ©

Aby osiągnąć maksymalną oszczędność energetyczną stworzyliśmy system recyrkulacji gorącego powietrza, które ponownie wtłacza do bębna powietrza wydalone przez ujęcie pary. Dzięki temu możliwe jest wykorzystanie tego powietrza, co zmniejsza zużycie energii potrzebnej do ogrzania powietrza w obiegu, a tym samym zwiększa przepływ powietrza z bębna. Nasz nowy opatentowany system reguluje przepływ ponownie wykorzystanego powietrza zależnie od jego wilgotności. W ten sposób możliwe jest maksymalne jego wykorzystanie na każdym etapie suszenia, a tym samym największa możliwa oszczędności energii oraz zmniejszeniu czasu suszenia.

To achieve the maximum energy saving we have created recirculation system that reintroduces the expelled hot air inside the drum. This way we re-use the hot air which lowers the energy heating consumption and at the same time we increase the air flow inside the drum. This new patented system consists in regulating the re-used air-flow depending on the humidity level. This way we optimize each phase of the drying process with the maximum energy saving decreasing the time of the drying cycle.

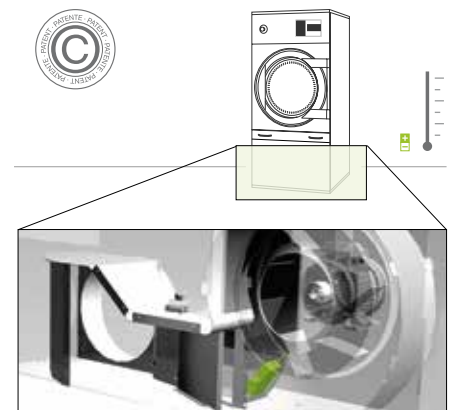


### iDRY

#### iDRY ©

Nowy czujnik wilgotności FAGOR INDUSTRIAL umożliwia precyzyjną kontrolę zawartości wilgoci w materiałach. Za pomocą tego systemu, cykl suszenia zostanie automatycznie zatrzymany, gdy pranie osiągnie wskazany procent wilgotności resztkowej. Zalet tego systemu jest wiele, w tym oszczędność czasu i energii uzyskane dzięki wyeliminowaniu niepotrzebnego przedłużenia cyklu suszenia, co z kolei pomaga dbać o odzież, gdyż nie wywołuje niepotrzebnego naprężenia. Ponadto, nowy inteligentny system suszenia automatycznie dostosowuje prędkość bębna do poziomu wilgotności prania. Dzięki temu, prędkość zawsze będzie odpowiednia, by zoptymalizować ekstrakcję wilgoci z ubrań, skracając znacznie czas suszenia, a tym samym niepotrzebne zużycie energii.

The new FAGOR INDUSTRIAL humidity sensor offers a precise control of the moisture in the linen. By this system the drying cycle will automatically stop when it reaches the set level of residual moisture. This system offers many advantages. Among others we want to point out the time and energy saving by avoiding the unnecessary prolongation of the drying cycle and avoiding the unnecessary wearing of the linen. Besides this, the new drying system adapts automatically the speed of the drum to the humidity level of the load. By this feature the drum will move at the optimal speed to ensure maximum humidity extraction, thus reducing significantly both drying time and energy consumption.



### FC SYSTEM

#### FIRE CARE SYSTEM

Zintegrowany system przeciwpożarowy zapewnia większe bezpieczeństwo i pozwala uniknąć ognia wewnątrz bębna.

Integrated Fire Extinguishing System provides maximum safety and immediate activation of the system in case of fire inside the dryer basket.



### MP Control

#### MP CONTROL

Łatwe i intuicyjne w obsłudze, sterowanie elektroniczne suszarek FAGOR INDUSTRIAL umożliwia pełną obsługę suszarki, a nawet wybór prędkości obrotu bębna, sterowanie statystykami, menu techniczne, alarmy, itp.

Easy and intuitive to use, the electronic control of the FAGOR INDUSTRIAL tumbler dryers offers a complete control of the process. Even offering the possibility to select the required drum speed, statistics control, technical menu, alarms, etc.

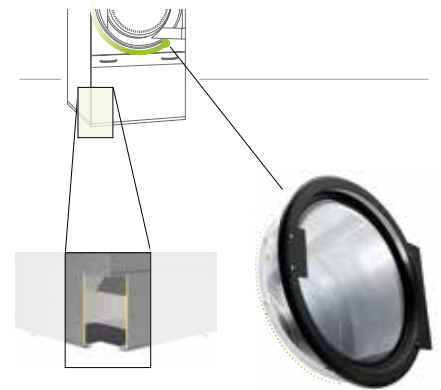


**Insulated Panels**

**INSULATED PANELS**

Cały obwód w kontakcie z gorącym powietrzem jest termicznie izolowany. W ten sposób energia używana do podgrzewania powietrza nie jest marnowana, a sprawność energetyczna urządzenia jest zmaksymalizowana. Bęben suszarki został całkowicie wyizolowany, jak i panele maszyny w kontakcie z przepływem powietrza, przewód recyrkulacji oraz oczywiście, drzwi przez system podwójnych szyb, co gwarantuje minimalne straty ciepła oraz przenoszenie temperatury na zewnątrz.

The complete circuit of the air-flow has been thermally insulated in order to optimize the energy to heat the air and to maximize the energetic efficiency. The drum, the panels in contact with the air-flow, the recirculation duct and of course the door (double glass), has been thermal insulated to avoid any loss of heat to the outside.



**Total Flow**

**TOTAL FLOW ©**

Nowy "zoptymalizowany" system przepływu mieszanego powietrza gamy Green Evolution Plus. Osiowo promieniowy system przepływu mieszanego powietrza (Mixed Flow) uzupełniają i udoskonalają nowe wloty powietrza, które umożliwiają jeszcze bardziej skuteczne suszenie. Ponadto, powietrze użyte ponownie przez system recyrkulacji wprowadzane jest bezpośrednio do tylnej części bębna, co znacznie zwiększa efekt mieszanego strumienia.

New "optimized" system of mixed airflow for Green Evolution Plus dryers. The standard axial-radial airflow (Mixed Flow) is complemented with further openings to optimize the air circuit and achieving a most efficient drying. Besides, the re-used air is being reintroduced in the machine directly through the back of the drum, increasing the mix flow effect.



**Mixed Flow**

**MIXED FLOW**

Nowy, osiowo promieniowy system przepływu mieszanego powietrza umożliwia bardziej skuteczne suszenie, ponieważ poprawia cyrkulację powietrza wewnątrz bębna.

The new system of mixed axial-radial airflow increases the efficiency of the whole drying process due to the improvement of the air-flow inside the drum.

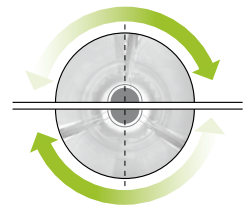


**Autoreverse DRUM**

**AUTOREVERSE DRUM**

Wszystkie modele wyposażone są w zmianę kierunku obrotu. Suszenia jest dzięki temu bardziej wydajne i jednorodne, co pozwala uniknąć splątania się ze sobą odzieży podczas suszenia. Zmiana kierunku obrotu odbywa się we wszystkich modelach za pomocą przetwornicy częstotliwości.

All models offer the reverse turning of the drum. This way the drying process is more efficient and offers better uniformity on the garments drying process, avoiding at the same time the tangling of the big pieces. The reverse system of the drum is done through the inverter in all models.

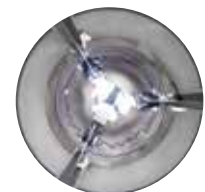


**Stainless Steel DRUM**

**STAINLESS STEEL DRUM**

Zarówno bębny z serii Green Evolution jaki i z serii Green Evolution Plus produkowane są z polerowanej stali nierdzewnej, co zapewnia ich wyższą jakość i trwałość.

The drums of Green Evolution and Green Evolution Plus ranges are built in stainless steel BA finishing, to have better quality and durability.

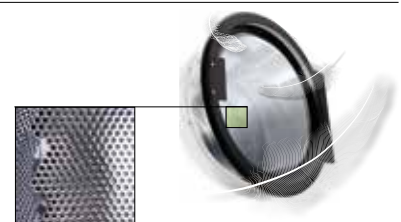


**SOFT TOUCH**

**SOFT TOUCH**

Bęben perforowany, z wpuszczonymi otworami zapewnia delikatne przesuwanie odzieży, co pozwala uniknąć nadmiernego zużycia tkanin oraz przedłużyć ich żywotność.

The new drum perforations make sure the liner is gently handled, lengthening the garments lifetime.







**GREEN  
EVOLUTION**  
FOR A  
SUSTAINABLE  
FUTURE.

## Troska o środowisko naturalne, zobowiązanie Fagor

### Caring for the environment, Fagor's commitment

- + Nowa linia suszarek Green Evolution Plus jest mocno powiązana ze zobowiązaniem marki względem środowiska naturalnego. Fagor wspiera inicjatywy na rzecz ochrony środowiska i angażuje użytkownika w sposób bezpośredni, ukierunkowując do odpowiedzialnego wykorzystania i konsumpcji oraz unikania niepotrzebnego zużycia.

Biorąc pod uwagę, że suszarka jest maszyną, która generuje najwyższe zużycie energii w nowoczesnym sektorze pralni, FAGOR INDUSTRIAL stworzył suszarki Green Evolution PLUS, z jednym z najbardziej efektywnych systemów suszenia dostępnych na rynku, które nie tylko pozwalają zadbać o to co najcenniejsze, ale również zaoszczędzić do 40% kosztów.

The new range of Green Evolution PLUS dryers is a good example of the company's commitment towards the global environmental awareness. In this sense FAGOR INDUSTRIAL heads a project that protects the environment and makes the user of our products directly involved in a responsible use of energy, avoiding unnecessary consumption and waste.

Knowing that dryers are one of the most energy-consuming machines in today's laundries, FAGOR INDUSTRIAL has created the Green Evolution PLUS range with one of the most efficient drying systems in the market. This range will not only help care for the environment, but also reduce your costs up to 40%.

# 40%

Zwiększona efektywność energetyczna  
Energy consumption saving

# Green Evolution Plus

## Inwestowanie w efektywność, inwestować w przyszłość

Szeroki zakres funkcjonalnych udogodnień, które pozwalają maksymalnie skrócić czas suszenia, a tym samym zapewniają do 40% oszczędności końcowego zużycia energii. Ponieważ inwestowanie w jakość i wydajność to inwestowanie w przyszłość.

Gdy inwestycja oznacza funkcjonalne udogodnienia, takie jak bęben ze stali nierdzewnej, odwrócenie obrotu, przetwornicę częstotliwości czy system podwójnego przepływu promieniowo-osiowego ... oszczędność jest natychmiastowa. Wszystkie te cechy powodują znaczne skrócenie czasu suszenia, a tym samym znaczne oszczędności w użytkowaniu, co czyni nasze pralki urządzeniami najlepiej dostosowanymi do nowoczesnej branży pralniczej.



## Investing in efficiency, investing in the future

A wide range of **most advanced features** to **minimize the drying time** which therefore provides **savings of 40%** of final energy consumption. Because investing in quality and efficiency means investing in the future.

When the investment is shown by high quality features like stainless steel drum, autoreverse drum action, frequency inverter, double air flow axial/radial... the energy saving is immediate. Because all this means a very important decrease in drying time and results in important savings in the machine's running costs, this range becomes the perfect choice for the modern laundry sector.

### Total Flow

#### TOTAL FLOW

Nowy "zoptymalizowany" system mieszanego strumienia powietrza. / New "optimized" system of mixed airflow.

### GREEN FLOW SYSTEM

#### GREEN FLOW SYSTEM®

Umożliwia inteligentne odzyskiwanie używanego powietrza w celu zwiększenia jego przepływu i oszczędzania energii. / Allow to re-use the air to increase the energy savings and improve the air flow.

### iDRY

#### iDRY®

Czujnik wilgoci, który oprócz typowych cech tego typu systemu, dostosowuje prędkość bębna do stopnia wilgoci. / Humidity sensor system that besides the standard features of these systems, also include the control of the drum speed depending on the degree of moisture.

### Insulated Panels

#### INSULATED PANELS

Pełna izolacja termiczną urządzenia, która zapewnia maksymalną wydajność energetyczną. / Complete thermal insulation of the machine to get the best energetic efficiency.

### SOFT TOUCH

#### SOFT TOUCH

Bęben perforowany, z wpuszczonymi otworami zapewnia delikatne przesuwanie odzieży, co pozwala uniknąć nadmiernego zużycia tkanin oraz przedłużyć ich żywotność. / The new drum perforations make sure the linen is gently handled, lengthening the garments lifetime.



# Green Evolution

## Idealna równowaga pomiędzy jakością i ceną

Green Evolution to idealna oferta dla tych klientów, którzy nie potrzebują tak zaawansowanych funkcji jak te oferowane przez jak Green Evolution PLUS, ale poszukują suszarki wysokiej jakości, solidnej i bardzo wydajnej. Urządzenia dostępne są dla wszystkich pojemności od 11 do 80 kg.

Gama ta oferuje w standardzie wydajność na najwyższym poziomie, dostępną w dwóch wersjach sterowania: sterowanie elektroniczne MP oraz sterowanie analogowe (dla tych, którzy potrzebują rozwiązań najprostszych i najbardziej solidnych).

## The perfect balance between quality and price

FAGOR INDUSTRIAL is the ideal range for those customers who do not need the most advanced features such as in the Green Evolution PLUS range, but who are looking for **high performance, heavy duty and high quality** tumble dryers. This range is available from 11 to 80 kg.

Models are equipped with high quality features as standard, and can come with two control versions: electronic microprocessor MP or Timer (for those who look for the most simple and still robust).

### GLÓWNE CECHY / MAIN FEATURES

- Mebel w kolorze szarym skinplate, nierdzewna estetyka. / Panels in grey skinplate, look stainless steel.
- Bęben ze stali nierdzewnej. / Stainless Steel drum.
- Odwrócenie kierunku obrotu w standardzie. / Autoreverse drum.

### OPCJONALNE / OPTIONAL

- Podwójna szyba. / Double doorglass.
- Mebel nierdzewny. / Stainless Steel panels.
- System iDry (inteligentny czujnik wilgotności). / iDry system.
- System FC (zintegrowany system przeciwpożarowy). / FC System (Integrated Fire Extinguishing System).

Mixed  
Flow

MP  
Control

Autoreverse  
DRUM

Stainless  
Steel DRUM

SOFT  
TOUCH



Kontrola elektroniczna /  
Electronic Control



Programator analogowy. /  
Timer Control

# Economic-Line

## Proste i ekonomiczne, taka sama wydajność i niezawodność

Przeznaczony dla klientów, którzy poszukują suszarki w atrakcyjnej cenie, nie rezygnując z solidności i wysokiej jakości urządzenia. Gama Economic-Line dostępna jest w rozmiarach od 11 do 35 kg. Cała gama Economic-Line wyposażona jest w funkcję odwrócenia obrotów z przetwornic częstotliwości. i oferuje taką samą wydajność i jakość suszenia jak pozostałe urządzenia.

## Simple and economical, with the same performance and robustness

Designed for customers who require a dryer **cheaper but without giving a rugged, quality.** Low cost FAGOR INDUSTRIAL range is available in sizes from 11 to 35 kg. The entire range is equipped with ECONOMIC-LINE Reversing with frequency and maintains the same performance and quality of drying than other ranges.

### GLÓWNE CECHY MAIN FEATURES

- Ocynkowany bęben. Galvanised steel drum.
- Ocynkowana obudowa. Galvanised steel panels.
- Programator analogowy. Timer Control.
- Odwrócenie kierunku obrotu w standardzie. Reverse Drum Action.

Autoreverse  
DRUM



# Suszarki o dużej pojemności

## Large capacity tumble dryers

### Doskonała równowaga między wydajnością i pojemnością

Nowe wielokonkładowe suszarki przemysłowe dostosowane są pod względem wydajności do nowych czasów, w których moc jest synonimem rentowności, a efektywność i pojemność nie wykluczają się wzajemnie. Zachowując solidność i niezawodność swoich poprzedników, nowe modele oferują znacznie większą moc przy znacznie niższym wydatku energetycznym.

Czysta efektywność energetyczna suszarek wielokonkładowych przy minimalnych kosztach i bardzo konkurencyjnych cenach.

### The perfect balance between efficiency and capacity

FAGOR INDUSTRIAL largest tumble dryers have also moved with the times. **When power means profit** and efficiency and capacity go hand in hand, these dryers are as robust and reliable as the past models but with increased power and much lower energy consumption.

Highly energetic efficiency and very competitive prices in big production dryers.

#### GŁÓWNE CECHY / MAIN FEATURES

- Stworzona, by trwać. Jest mieszanką mocy, siły i niezawodności. / Built to last, a mix of power, robustness and reliability.
- Przetwornica częstotliwości dla sprawnego funkcjonowania. / Frequency Control for a smooth operation.
- Modele parowe z akumulatorem wysokociśnieniowym, zarówno na parę jak i olej grzewczy, wykonane ze stali nierdzewnej, odpowiednie do pracy pod wysokim ciśnieniem. / Steam models are equipped with a high pressure battery, both for steam or thermal oil heating, made in stainless steel and ready to work high pressures.
- Wszystkie modele posiadają elektryczną wersję ogrzewania. / All models can be electric heating.
- Podwójny przepływ powietrza w standardzie. / Standard double airflow.
- Bębny o grubości 1,2 mm ze stali nierdzewnej w standardzie. / Stainless steel 1,2mm thick drum as standard.
- Sterowanie elektroniczne, odwracanie kierunku obrotu. / Digital Microprocessor, Reverse Drum Action.
- Systemu przesyłu za pomocą koła pasowego i pasa Poly-V. / Transmission by means of pulley and Poly-V belt.



Mixed Flow

MP Control

Autoreverse DRUM

Stainless Steel DRUM

SOFT TOUCH

WYŁĄCZNIE DLA GAMY GREEN EVOLUTION PLUS & GREEN EVOLUTION RANGES ONLY



# Kolumny suszące Stack dryers

## Maksymalne wykorzystanie przestrzeni

Suszarki z podwójnym bębniem są to maszyny kompaktowe, idealne do pralni o ograniczonej przestrzeni. Specjalnie zaprojektowane dla branży samoobsługowej, idealne również do hoteli, małych pralni itp.

Wyposażony we wszystkie funkcje gamy GREEN EVOLUTION, dwa bębny posiadają jeden wspólny system ekstrakcji oraz jedno przyłącze elektryczne, co ułatwia montaż i konserwację.

## Optimized space

Fagor double dryers are compact machines, ideal for those laundries with little room, **especially thought for the self-service sector** but also available for hotels, small laundries, etc.

Equipped with all features in GREEN EVOLUTION models, the two drums share a single exhaust pipe and a single electric connection, which makes it a simple installation and maintenance.

### CECHY / FEATURES

- Mebel w kolorze szarym skinplate, nierdzewna estetyka. / Panels in grey skinplate, look stainless steel.
- Sterowanie cyfrowe. / Digital Control.
- Bęben ze stali nierdzewnej. / Stainless steel drum.
- Odwrócenie kierunku obrotu. / Reverse drum action.

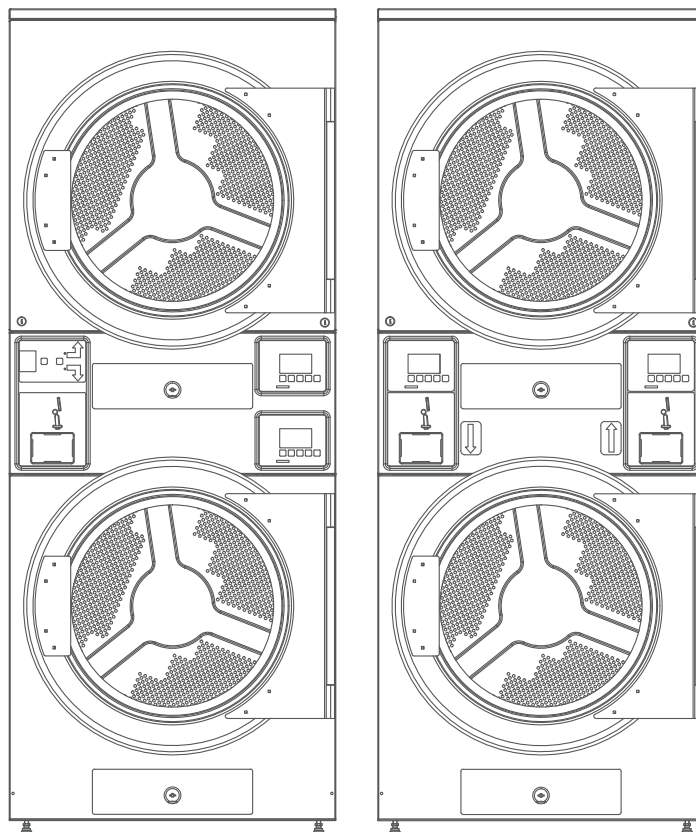
### OPCJE / OPTIONS

- Model dla pralni w zakładzie lub samoobsługowej w 3 wersjach: centralny system płatności, podwójny lub pojedynczy mechanizm wrzutowy. / Model for OPL and for self-service in 3 versions: Central pay, with double coin meter or only with one.
- Mebel nierdzewny. / Stainless steel panels.
- System iDry (inteligentny czujnik wilgotności). / iDry system.
- System FC (zintegrowany system przeciwpożarowy). / FC System (Integrated Fire Extinguishing System).

MP  
ControlAutoreverse  
DRUMStainless  
Steel DRUMMixed  
FlowSOFT  
TOUCH

- + Nowa suszarka z podwójnym bębniem z dwoma sterowaniami, które posiadają wspólne przyłącze elektryczne i wylot pary, w celu ułatwienia instalacji i konserwacji.

New stack dryer with two controls and tumblers, sharing a single connection and exhaust, for a simple installation and maintenance.



#### PŁATNOŚCI CENTRALNE CENTRAL PAY

Może pracować z każdego rodzaju centralą płatności znajdującą się poza maszyną. / Ready to work with any external centralised pay system.



#### MONETNIK ELEKTRONICZNY NA ŻETONY ELECTRONIC COIN-TOKEN BOX

Urządzenie może być uruchamiane na żetony lub monety i może działać ze wszelkimi światowymi monetami. / The device can work with coins or with tokens, available for most types of coins in the world.



#### KARTA PREPAID CARD

Maszyna dostosowana do pracy z systemem przedpłaty. / Prepared to work with Pre-pay card systems.

# Pompa ciepła Heat Pump

## Efektywna technologia

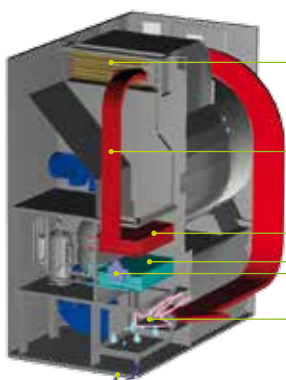
Fagor prezentuje gamę suszarek "High Efficiency" oferujących większą oszczędność energii. Nowe suszarki z pompą ciepła stanowią prawdziwą rewolucję, gdyż pozwalają zaoszczędzić około 60% energii.

Technologia tych urządzeń sprawia, że są idealne do instalacji w miejscach bez wylotu na zewnątrz, do samoobsługi, a ich konstrukcja znacznie upraszcza instalację.

Seria obejmuje 3 modele: SR-11 HE, SR-16 HE i SR-23 HE.

### CECHY / FEATURES

- Mebel w kolorze szarym skinplate, nierdzewna estetyka. / Panels in grey skinplate, look stainless steel.
- Sterowanie cyfrowe. / Digital Control.
- Bęben ze stali nierdzewnej. / Stainless steel drum.
- Odwrócenie kierunku obrotu. / Reverse drum action.
- Nowa szuflada na filtr. / New big drawer for the lint filter.
- 100% recykulacji powietrza. / 100% recovered air
- Nie wymaga wylotu pary. / No need of exhaust installation
- Zmniejszone zużycie energii od 50% do 75%. / Electric consumption reduced in 50 to 75%.
- System iDry (inteligentny czujnik wilgotności). / iDry system.
- System FC (zintegrowany system przeciwpożarowy). / FC System (Integrated Fire Extinguishing System).



- Bezpieczna skrzynia / Heating elements
- Gorące powietrze / Hot Air
- Podgrzewanie / Heating
- Kondensator / Condenser
- Zimne powietrze / Cold Air
- Wilgotne powietrze / Moist air

Wylot kondensatu / Condensed water outlet

## Efficient technology

Fagor presents their range of "High Efficiency" tumble dryers with the greatest energy savings. The new Heat Pump tumble dryers represent a revolution as they offer around a 60% of energy saving.

Their technology makes them also ideal to be installed in places without access to the exterior of the building, also for the self-service sector, and their design simplifies considerably their installation.

The range consists of three models: SR-11 HE, SR-16 HE and SR-23 HE.



# 60%

Zwiększona efektywność energetyczna  
Energy consumption saving

## Suszarki FAGOR INDUSTRIAL od SR 11 kg do SR 35 kg zostały specjalnie zaprojektowane do użytku samoobsługowego.

Zarówno gama Green Evolution PLUS jak i gama Green Evolution wyposażone są w elektroniczny układ kontroli MP co oznacza, że mogą pracować w opcji samoobsługowej. Wszystkie suszarki używane samoobsługowo można w prosty sposób przekształcić na jakikolwiek inny sposób płatności, za pomocą prostego przekształcenia.

### CECHY / FEATURES

- Mebel w kolorze szarym skinplate, nierdzewna estetyka. / Panels in grey skinplate, look stainless steel.
- Sterowanie cyfrowe. / Digital Control.
- Bęben ze stali nierdzewnej. / Stainless steel drum.
- Odwrócenie kierunku obrotu. / Reverse drum action.
- Nowa szuflada na filtr. / New big drawer for the lint filter.
- 3 programy suszenia (niski, średni, wysoki). / 3 drying programs (low, medium, high)
- System zabezpieczenia dostępu do menu ustawień systemu. / Locked access to the configuration menu
- Podświetlany na niebiesko wyświetlacz i większe, białe diody LED zapewniają lepszą widoczność. / Big blue display and White leds for an easy reading.

### OPCJE / OPTIONS

- System iDry (inteligentny czujnik wilgotności). / iDry system.
- System FC (zintegrowany system przeciwpożarowy). / FC System (Integrated Fire Extinguishing System).



#### PŁATNOŚCI CENTRALNE CENTRAL PAY

Może pracować z każdego rodzaju centralą płatności znajdującą się poza maszyną. / Ready to work with any external centralised pay system.



#### MONETNIK ELEKTRONICZNY NA ŻETONY ELECTRONIC COIN-TOKEN BOX

Urządzenie może być uruchamiane na żetony lub monety i może działać ze wszelkimi światowymi monetami. / The device can work with coins or with tokens, available for most types of coins in the world.



#### KARTA PREPAID CARD

Maszyna dostosowana do pracy z systemem przedpłaty. / Prepared to work with Pre-pay card systems.

## FAGOR INDUSTRIAL tumble dryers between model SR 11 and SR 35 kg are specially designed for the Self-Service sector.

Both Green Evolution PLUS and Green Evolution models, taking the digital control MP, can be acquired in Self-Service versions. The Self-service version can easily be adapted to the several options: coiner, central pay or prepaid card system.





# Tabela funkcji i cech

## Technical data

	UNIT.	SR/SC-11	SR/SC-16	SR/SC-23	SR/SC-28	SR/SC-35	SR-45	SR-60	SR-80	SR-2-11	SR-2-16	
<b>POJEMNOŚĆ / CAPACITY</b>												
POJEMNOŚĆ 1/18 CAPACITY 1/18	kg	12	18	26	31	37	50	67	83	23	37	
POJEMNOŚĆ 1/22 CAPACITY 1/22	kg	10	15	21	25	30	41	55	68	19	30	
WYDAJNOŚĆ GODZINNA GREEN EVOLUTION PLUS HOURLY OUTPUT GREEN EVOLUTION PLUS	kg/h	27	43	60	72	86	117	156	195	-	-	
WYDAJNOŚĆ GODZINNA GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE HOURLY OUTPUT GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE	kg/h	21	33	46	55	66	90	120	150	34	53	
MOC ODPAROWANIA GREEN EVOLUTION PLUS EVAPORATION CAPACITY GREEN EVOLUTION PLUS	l/h	14,17	22,4	35,1	44,6	44,6	60,6	81,2	99,7	-	-	
MOC ODPAROWANIA GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE EVAPORATION CAPACITY GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE	l/h	10,9	17,2	23,9	28,6	34,3	46,6	62,5	76,7	17,5	27,4	
<b>BĘBNA / DRUM</b>												
Ø BĘBNA DRUM Ø	mm	750	750	855	947	947	1225	1225	1225	750	750	
Ø OTWORU DRZWIOWEGO DOOR Ø	mm	574	574	574	802	802	802	802	802	574	574	
WYSOKOŚĆ ŚRODKA OTWORU ZAŁADUNKOWEGO DOOR CENTER HEIGHT	mm	976	976	1030	1040	1040	1275	1275	1275	547/1522	547/1522	
WYSOKOŚĆ DOLNEJ CZĘŚCI OTWORU ZAŁADUNKOWEGO LOAD HOLE BOTTOM HEIGHT	mm	689	689	743	640	640	874	874	874	260/1235	260/1235	
GŁĘBOKOŚĆ BĘBNA DRUM LENGTH	mm	475	746	800	780	936	760	1020	1252	475	746	
POJEMNOŚĆ BĘBNA DRUM VOLUME	l	210	330	460	550	660	896	1202	1500	210	330	
<b>CECHY / FEATURES</b>												
GREEN FLOW SYSTEM	GREEN EVOLUTION PLUS	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	-	-
	GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE / STACK DRYER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
iDRY (CZUJNIK WILGOTNOŚCI - HUMIDITY PROBE / MOISTURE CONTROL)	GREEN EVOLUTION PLUS	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	-	-
	GREEN EVOLUTION / STACK DRYER	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC	OPC
INSULATED PANELS	GREEN EVOLUTION PLUS	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	-	-
	GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE / STACK DRYER	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO
TOTAL FLOW	GREEN EVOLUTION PLUS	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	-	-
MIXED FLOW (AXIAL-RADIAL)	GREEN EVOLUTION / STACK DRYER	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD
	ECONOMIC-LINE	NO	NO	NO	NO	NO	-	-	-	-	-	-
AUTOREVERSE DRUM	WSZYSTKIE GAMY / ALL RANGES	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD
STAINLESS STEEL DRUM	GREEN EVOLUTION PLUS / GREEN EVOLU- TION / STACK DRYER	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD
	ECONOMIC-LINE	NO	NO	NO	NO	NO	-	-	-	-	-	-
SOFT TOUCH	GREEN EVOLUTION PLUS / GREEN EVOLUTION / STACK DRYER	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD
	ECONOMIC LINE	NO	NO	NO	NO	NO	-	-	-	-	-	-
RODZAJ STEROWANIA	GREEN EVOLUTION PLUS	MP	MP	MP	MP	MP	MP	MP	MP	MP	-	-
	GREEN EVOLUTION / STACK DRYER	MP/TIMER	MP/TIMER	MP/TIMER	MP/TIMER	MP/TIMER	MP	MP	MP	MP	MP	MP
	ECONOMIC-LINE	TIMER	TIMER	TIMER	TIMER	TIMER	-	-	-	-	-	-
SYSTEM FC (ZINTEGROWANY SYSTEM PRZECIWPÓŻAROWY) (INTEGRATED FIRE EXTINGUISHING SYST.)	GREEN EVOLUTION PLUS	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	STD	-	-
	GREEN EVOLUTION	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	OPC-MP	-	-
	ECONOMIC-LINE / STACK DRYER	NO	NO	NO	NO	NO	-	-	-	-	OPC.	OPC.

	UNIT.	SR/SC-11	SR/SC-16	SR/SC-23	SR/SC-28	SR/SC-35	SR-45	SR-60	SR-80	SR-2-11	SR-2-16
<b>MOC / POWER</b>											
MOC SILNIKA BĘBNA DRUM MOTOR POWER	kW	0,25	0,25	0,37	0,55	0,55	0,75	1,1	1,5	0,25 x 2	0,25 x 2
MOC SILNIKA WENTYLATORA GREEN EVOLUTION PLUS FAN MOTOR POWER GREEN EVOLUTION PLUS	kW	0,55	0,55	0,75	0,75	0,75	2,2	2,2	2,2	-	-
MOC SILNIKA WENTYLATORA GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE FAN MOTOR POWER GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE	kW	0,25	0,25	0,55	0,55	0,55	1,1	1,1	1,1	0,25 x 2	0,25 x 2
PODGRZEWANIE ELEKTRYCZNE (CAŁKOWITA ZAINSTALOWANA MOC) GREEN EVOLUTION PLUS ELECTRIC HEATING (INSTALLED POWER) GREEN EVOLUTION PLUS	kW	12,85	18,85	25,17	31,35	37,35	57	75,35	75,75	-	-
PODGRZEWANIE ELEKTRYCZNE (CAŁKOWITA ZAINSTALOWANA MOC) ELECTRICAL HEATING (POWER INSTALLED)	kW	12,55	18,55	24,97	31,15	37,15	55,9	74,25	74,65	25,1	25,1
PODGRZEWANIE ELEKTRYCZNE (CAŁKOWITA ZAINSTALOWANA MOC) GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE / ELECTRIC HEATING (POWER INSTALLED) GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE	kW	12	18	24	30	36	54	72	72	12 x 2	12 x 2
ZAINSTALOWANA MOC GAZU W KW GAS HEATING (INSTALLED POWER) IN KW	kW	20,51	20,51	31	41	41	60	90	120	12 x 2	12 x 2
PODGRZEWANIE GAZOWE (ZAINSTALOWANA MOC EL.) GREEN EVOLUTION PLUS GAS HEATING (INSTALLED EL. POWER) GREEN EVOLUTION PLUS	kW	0,85	0,85	1,17	1,35	1,35	3	3,35	3,75	-	-
PODGRZEWANIE GAZOWE (ZAINSTALOWANA MOC EL.) GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE GAS HEATING (INSTALLED EL. POWER) GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE	kW	0,55	0,55	0,97	1,15	1,15	1,9	2,25	2,65	1,1	1,1
PODGRZEWANIE PAROWE (MOC AKUMULATORA KW) STEAM HEATING (STEAM POWER KW)	kW	30	30	49,2	50,1	50,1	91,3	128	128	-	-
PODGRZEWANIE PAROWE (ZAINSTALOWANA MOC EL.) GREEN EVOLUTION PLUS STEAM HEATING (EL. POWER INSTALLED) GREEN EVOLUTION PLUS	kW	0,85	0,85	1,17	1,35	1,35	3	3,35	3,75	-	-
PODGRZEWANIE PAROWE (ZAINSTALOWANA MOC EL.) GREEN EVOLUTION STEAM HEATING (EL. POWER INSTALLED) GREEN EVOLUTION	kW	0,55	0,55	0,97	1,15	1,15	1,9	2,25	2,65	-	-
<b>WYMIARY / DIMENSIONS</b>											
SZEROKOŚĆ NETTO - WIDTH WITHOUT PACKING	mm	785	785	890	985	985	1270	1270	1270	785	785
GŁĘBOKOŚĆ NETTO - DEPTH WITHOUT PACKING	mm	840	1100	1245	1054	1210	1085	1345	1577	955	1225
WYSOKOŚĆ NETTO - HEIGHT WITHOUT PACKING	mm	1694	1694	1812	1946	1946	2380	2380	2380	1980	1980
WYSOKOŚĆ BEZ OGRZEWANIA - HEIGHT WITHOUT HEATING BATTERY	mm	-	-	-	-	-	1950	1950	1950	-	-
SZEROKOŚĆ BRUTTO - GROSS WIDTH	mm	865	865	970	1065	1065	1330	1330	1330	865	865
GŁĘBOKOŚĆ BRUTTO - GROSS DEPTH	mm	940	1210	1345	1154	1310	1185	1445	1677	1055	1325
WYSOKOŚĆ BRUTTO - GROSS HEIGHT	mm	1840	1840	1940	2080	2080	2085	2085	2085	2126	2126
WAGA NETTO - NET WEIGHT	kg	172	187	210	230	260	395	529	657	260	290
WAGA BRUTTO - GROSS WEIGHT	kg	180	200	230	260	285	430	575	715	268	303
<b>INNE / OTHERS</b>											
MAKSYMALNY PRZEPŁYW POWIETRZA GREEN EVOLUTION PLUS FAN AIR FLOW GREEN EVOLUTION PLUS	m³/h	1200	1200	1500	1500	1500	4500	4500	4500	-	-
MAKSYMALNY PRZEPŁYW POWIETRZA GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE FAN AIR FLOW GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE	m³/h	850	850	1200	1200	1200	3000	3000	3000	500X2	500X2
Ø WYŁOTU DYMÓW - Ø FUME EXHAUST	mm	200	200	200	200	200	300	300	300	200	200
POZIOM HAŁASU - NOISE LEVEL GREEN EVOLUTION PLUS / GREEN EVOLUTION / ECONOMIC-LINE	dB	64	64	65	65	65	67	67	67	64	64

STD: W standardzie / Standard  
 OPC: Opcjonalne / Optional



FAGOR INDUSTRIAL

FAGOR INDUSTRIAL S. COOP.  
Santxolopetegi auzoa 22  
20560 Oñati, Gipuzkoa (Spain)  
T. (+34) 943 71 80 30  
F. (+34) 943 71 81 81  
info@fagorindustrial.com

[www.fagorindustrial.com](http://www.fagorindustrial.com)



ISO 9001



ONNERA GROUP